

HeelWedge®

EN Off-loading Shoe
DE Fersentlastungsschuh
ES Zapato de descarga del talón
FR Chaussure de décharge du talon
IT Calzatura per lo sgravio del tallone
NL Hielhulpschoen
DA Hælaflastningssko
SV Hälavlastningssko
PL But odciążający ścięgno
SL Čevlji za razbremenitev pete
HR Čipela za rasterećenje pete
PT Sapato de alívio do calcanhar



DARCO



HeelWedge® | Off-loading Shoe



Important notes

If there is a serious deterioration in your state of health as a result of using the medical device, please report this to your specialist dealer or the manufacturer as soon as possible. If you report this to the specialist dealer, the dealer will forward this immediately. The reports are agreed with and processed by the competent authorities.

Please always follow these instructions for use. In case of adverse effects (e.g. skin swelling, pressure points, disorders of blood circulation etc.) please tell your doctor. Function and optimum protection are no longer guaranteed if the product is handled incorrectly. This aid assists recovery and should be used exclusively under the instruction of and in consultation with your doctor or a healthcare professional. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility for misuse of the product does not assume any responsibility. Do not wear the product with injured, irritated, damaged or broken skin. You should use bandages or socks, for example.

Do not drive a vehicle while you are wearing this device. Use extreme caution when walking on all surfaces when using this device. Walk more slowly than normal.

This device is intended for single-patient use only.

Purpose

The HeelWedge® off-loading shoe is designed to promote healing by reducing weight from the rearfoot. It and may be used for any condition requiring weight or pressure reduction from the metatarsal heads proximally for conditions such as ulcers, infections, trauma and surgery.

Indications / Contraindications

Indications

- > Postoperative healing for either soft tissue or bony structure of the heel
- > Selective off-loading after fractures
- > For the treatment of ulcerations present on the heel area (rear foot ulceration)

Contraindications

- > Open fractures

Design features

The shortened sole provides effective pressure off-loading. The removable insole can be exchanged by the PegAssist® Insole.

Working life / Lifespan of the product

The lifespan of the medical device is determined by natural wear and tear due to proper handling / cleaning. The medical device is designed to be used for the duration of use prescribed by a doctor (usually about 6 weeks) without showing a reduction in safety or performance. After the period of use prescribed by your doctor, check the function of the product together with your medical professional.

EN Use

1. Open the shoe (A).
2. Insert the foot into the opened shoe.
3. Make sure that the foot is positioned securely in the shoe.
4. Close the shoe with the hook and loop fasteners (A). So that the fit is snug, but not too tight.
5. Only roll as far as the inner edges (B) when walking. Rolling as far as the outermost edges (C) can have a negative effect on the results of surgery.
6. When worn for longer periods, it is recommended that the height of the other foot is adapted to match.

Technical data

Sizes	XS (33.5 – 37), S (37.5 – 39.5), M (40 – 41.5), L (42 – 44), XL (44.5 – 47) Universal fit for right and left
Colour	Black
Material	Outsole: TPR Insole: EVA Upper material: Polyester Hook and loop fastener: Nylon

Combination with other products

Recommended add-ons

- > TwinShoe® - Balance shoe,
- > PegAssist® Insole - Individually customizable insole for targeted off-loading

Maintenance

The product does not require maintenance.

Cleaning instructions

Hand wash

- > When the shoe is slightly dirty, clean it with a damp cloth or a soft brush.
- > The shoe may not tumbled dry or dried on the heater. Allow the Schuh to air dry at moderate temperatures.

Disposal



Please dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. When treatment is complete, dispose of this device according to local laws and ordinances.

HeelWedge® | Fersenentlastungsschuh



Wichtige Hinweise

Kommt es durch die Anwendung des Medizinproduktes zu einer schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustandes, dann melden Sie dies bitte schnellstmöglich Ihrem Fachhändler oder dem Hersteller. Bei einer Meldung an den Fachhändler wird dieser diese umgehend weiterleiten. Die Meldungen werden mit den zuständigen Behörden abgestimmt und bearbeitet.

Beachten Sie bitte immer diese Gebrauchsanweisung. Bei Nebenwirkungen (z. B. Hautschwellung, Druckstellen, Blutzirkulationsstörungen usw.) informieren Sie bitte Ihren Arzt. Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet. Dieses Hilfsmittel dient der Genesung und ist ausschließlich unter der Anleitung Ihres Arztes oder einer medizinischen Fachkraft (bzw. in Rücksprache) zu verwenden. Die DARCO (Europe) GmbH übernimmt hierfür keine Verantwortung. Tragen Sie das Produkt nicht auf verletzter, irritierter, geschädigter oder intakter Haut. Verwenden Sie z. B. Verbandstoffe oder Socken.

Während Sie diesen Schuh tragen, dürfen Sie kein Fahrzeug steuern. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie mit dem Hilfsmittel auf unebenen Wegen gehen. Gehen Sie langsamer als gewohnt.

Dieses Hilfsmittel ist nur für die Anwendung an einem einzelnen Patienten vorgesehen.

Zweckbestimmung

Der HeelWedge® Fersenentlastungsschuh wurde entwickelt, um die Heilung zu fördern, indem das Gewicht des Rückfußes reduziert wird. Er kann bei allen Erkrankungen eingesetzt werden, die eine Gewichts- oder Druckreduzierung von den Mittelfußköpfen proximal erfordern, z. B. bei Geschwüren, Infektionen, Traumata und Operationen.

Indikationen / Kontraindikationen

Indikationen

- > Bei postoperativen Eingriffen am Rückfuß (Weichteil- und Knochenstruktur)
- > Druckentlastung nach Frakturen
- > Abheilung von Ulzerationen im Fersenbereich (Rückfußulcera)

Kontraindikationen

- > Offene Frakturen

Konstruktionsmerkmale

Durch die verkürzte Sohle findet eine spürbare Druckumverteilung statt. Die Innensohle ist herausnehmbar und kann durch die PegAssist® Insole ausgetauscht werden.

Nutzungs-/ Lebensdauer des Produkts

Die Lebensdauer des Medizinproduktes wird durch den natürlichen Verschleiß bei sach- und anwendungsgemäßigem Umgang / Reinigung bestimmt. Das Medizinprodukt ist ausgelegt, dass die übliche vom Arzt verordnete Nutzungsdauer (in der Regel etwa 6 Wochen) ohne Sicherheits- und Leistungsminderungen verwendet werden kann. Nach der vom Arzt verordneten Nutzungsdauer überprüfen Sie die Funktion des Produktes gemeinsam mit Ihrem Arzt oder Fachhandel.

DE Anwendung

1. Öffnen Sie den Schuh (A).
2. Steigen Sie in den geöffneten Schuh.
3. Achten Sie darauf, dass der Fuß sicher im Schuh positioniert ist.
4. Verschließen Sie den Schuh mit den Klettbindern (A). Der Fuß darf nicht zu fest und nicht zu locker im Schuh sitzen.
5. Rollen Sie beim Laufen nur bis zu den inneren Kanten (B) ab. Das Abrollen bis zu den äußersten Kanten (C) kann das Operationsergebnis negativ beeinflussen.
6. Bei längerer Tragedauer ist ein Höhenausgleich am anderen Fuß zu empfehlen.

Technische Daten

Größen	XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42 – 44), XL (44,5 – 47) Universell rechts und links tragbar
Farbe	Schwarz
Material	Außensohle: TPR Innensohle: EVA Obermaterial: Polyester Klettbinden: Nylon

Kombination mit anderen Produkten

Empfohlene Zusatzprodukte

- > TwinShoe® - Höhenausgleichsschuh
- > PegAssist® Insole - Individuell anpassbare Sohle zur punktuellen Druckentlastung

Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

Reinigungshinweise

Handwäsche

- > Bei leichter Verschmutzung des Schuhs kann dieser mit einem feuchten Lappen abgewischt oder mit einer weichen Bürste gereinigt werden.
- > Trocknen Sie den Schuh nicht im Trockner und nicht auf der Heizung. Lassen Sie diesen bei Raumtemperatur trocknen.

Entsorgung



Bitte entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Entsorgen Sie das Produkt nach Abschluss der Behandlung gemäß den örtlichen Gesetzen und Verordnungen.

HeelWedge® | Zapato de descarga del talón



Notas importantes

Si el estado de salud empeora gravemente debido al uso del producto sanitario, informe lo antes posible a su distribuidor especializado o al fabricante. Si notifica al distribuidor especializado, él se lo transmitirá inmediatamente al fabricante. Las notificaciones se coordinan y tramitan con las autoridades competentes.

Observe siempre estas instrucciones de uso. Informe a su médico en caso de reacciones adversas (p. ej., hinchazón de la piel, puntos de presión, trastornos circulatorios, etc.). El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima. Este dispositivo sirve para la curación y se debe utilizar exclusivamente bajo la guía de su médico o de un especialista médico, o después de haberlo consultado con él. La empresa DARCO (Europe) GmbH no asume ninguna responsabilidad al respecto. No use el producto sobre piel lesionada, irritada, dañada o no intacta. Utilice, p. ej., vendas o calcetines.

Mientras use este zapato, no debe conducir ningún vehículo. Extreme las precauciones cuando camine con el producto sobre superficies irregulares. Camine más despacio que de costumbre.

Este producto está diseñado únicamente para la aplicación en un solo paciente.

Uso previsto

El zapato de descarga del talón HeelWedge® se ha diseñado para favorecer la curación por medio de la reducción del peso del retropié. Se puede utilizar en todas las afecciones que requieran una reducción del peso o de la presión ejercida sobre las cabezas metatarsianas en sentido proximal, p. ej., en caso de úlceras, infecciones, traumatismos e intervenciones quirúrgicas.

Indicaciones / Contraindicaciones

Indicaciones

- > Intervenciones postoperatorias en el retropié (tejidos blandos y estructura ósea)
- > Descarga de la presión después de fracturas
- > Curación de úlceras en la zona del talón (úlceras de retropié)

Contraindicaciones

- > Fracturas abiertas

Características de diseño

Gracias a la suela acortada se produce una notable redistribución de la presión. La plantilla es extraíble y reemplazable por la PegAssist® Insole.

Duración del uso / vida útil del producto

Si el producto sanitario se manipula / limpia adecuadamente, su vida útil estará determinada por el desgaste natural. El producto sanitario está diseñado de manera que se pueda utilizar durante el periodo de uso habitual prescrito por el médico (habitualmente unas 6 semanas) sin mermar la seguridad ni el rendimiento. Tras el periodo de uso prescrito por el médico, compruebe el funcionamiento del producto con su médico o distribuidor especializado.

ES Aplicación

1. Abra el zapato (A).
2. Introduzca el pie en el zapato abierto.
3. Asegúrese de que el pie esté colocado en el zapato en una posición segura.
4. Cierre el zapato con las cintas con cierre de gancho y bucle (A). El pie no debe estar ni muy apretado ni muy suelto dentro del zapato.
5. Al caminar, flexione el pie solo hasta bordes internos (B). La flexión hasta los bordes más externos (C) puede perjudicar el resultado quirúrgico.
6. Para un uso más prolongado, se recomienda compensar la altura en el otro pie.

Datos técnicos

Tamaños	XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42 – 44), XL (44,5 – 47) Uso universal en el lado derecho e izquierdo
Color	Negro
Material	Suela exterior: Caucho termoplástico Plantilla: EVA Material superior: Poliéster Cintas de gancho y bucle: Nailon

Combinación con otros productos

Productos complementarios recomendados

- > TwinShoe® - Zapato compensador de altura
- > PegAssist® Insole - Suela adaptable individualmente para la descarga puntual de la presión

Mantenimiento

Este producto no necesita ningún tipo de mantenimiento.

Instrucciones de limpieza

Lavar a mano

- > En caso de que el zapato se ensucie ligeramente, puede limpiarse con un paño húmedo o con un cepillo suave.
- > No seque el zapato en la secadora ni lo ponga sobre la calefacción. Déjelo secar a temperatura ambiente.

Eliminación



Elimine el embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente. Una vez finalizado el tratamiento, elimine este producto de acuerdo con las leyes y normas locales.

HeelWedge® | Chaussure de décharge du talon



Remarques importantes

Si l'utilisation du dispositif médical entraîne une dégradation grave de l'état de santé, veuillez contacter au plus vite votre fournisseur ou le fabricant. Une notification au fournisseur sera immédiatement transférée par ce dernier. Les notifications sont vérifiées et traitées avec les autorités compétentes.

Veuillez toujours suivre ce mode d'emploi. Veuillez informer votre médecin en cas d'effets indésirables (p.ex. gonflement de la peau, points de pression, troubles de la circulation sanguine, etc.). Le bon fonctionnement du produit et la protection optimale offerte ne sont plus assurés en cas de manipulation incorrecte. Ce dispositif est conçu pour favoriser la guérison et doit être utilisé exclusivement selon les instructions de votre médecin ou du personnel médical (ou en concertation). DARCO (Europe) GmbH décline toute responsabilité à cet égard. Ne portez pas le produit sur une peau blessée, irritée, endommagée ou saine. Utilisez par exemple des bandages ou des chaussettes.

Le port de cette chaussure est interdit pendant la conduite d'un véhicule. Faites preuve de prudence lorsque vous marchez avec le produit sur un terrain accidenté. Marchez plus lentement que d'habitude.

Ce dispositif est destiné à être utilisé pour un seul patient.

Destination

La chaussure de décharge du talon HeelWedge® a été développée pour favoriser la cicatrisation en réduisant le poids de l'arrière-pied. Elle peut être utilisée pour toutes les affections exigeant une réduction du poids ou de la pression du métatarse vers la partie proximale du pied, p. ex. en cas d'ulcères, d'infections, de traumatismes et d'opérations.

Indications / Contre-indications

Indications

- > En cas d'interventions post-opératoires au niveau de l'arrière-pied (structure osseuse et des parties molles)
- > Décharge de la pression après des fractures
- > Cicatrisation des ulcères au niveau du talon (ulcères de l'arrière-pied)

Contre-indications

- > Fractures ouvertes

Caractéristiques de fabrication

La semelle raccourcie permet une répartition perceptible de la pression. La semelle intérieure est amovible et peut être remplacée par une semelle PegAssist® Insole.

Durée d'utilisation / de vie du produit

La durée de vie du dispositif médical dépend de l'usure naturelle se produisant dans le cadre d'une utilisation et d'un nettoyage conformes. Le dispositif médical est conçu pour être employé, pendant la durée d'utilisation normale prescrite par le médecin (en général environ 6 semaines), sans diminution de la sécurité et des performances. Après la durée d'utilisation prescrite par le médecin, vérifiez la fonctionnalité du produit avec votre médecin ou votre revendeur spécialisé.

FR Utilisation

1. Ouvrez la chaussure (A).
2. Introduisez votre pied dans la chaussure ouverte.
3. Faites attention de positionner le pied correctement dans la chaussure.
4. Fermez la chaussure à l'aide des bandes auto-agrippantes (A). Le pied ne doit être ni trop serré ni trop libre.
5. Lorsque vous marchez, avancez uniquement jusqu'au bord intérieur (B). L'avancée jusqu'aux bords extérieurs (C) peut compromettre le succès de l'opération.
6. En cas de port prolongé, une compensation de hauteur à l'autre pied est recommandée.

Caractéristiques techniques

Tailles	XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42 – 44), XL (44,5 – 47) Peut se porter de façon universelle à droite et à gauche
Couleur	Noir
Matériel	Semelle extérieure : TPR Semelle intérieure : EVA Matériau supérieur : Polyester Bandes auto-agrippantes : Nylon

Combinaison avec d'autres produits

Produits supplémentaires recommandés

- > TwinShoe® - Chaussure de compensation de hauteur
- > PegAssist® Insole - Semelle à ajustement individuel pour une décharge ponctuelle de la pression

Entretien

Le produit ne nécessite pas d'entretien.

Consignes pour le lavage

Lavage à la main

- > Lorsque la chaussure n'est pas très sale, il est possible de l'essuyer avec un chiffon humide ou de la nettoyer avec une brosse souple.
- > Ne séchez pas la chaussure au sèche-linge ni sur le radiateur. Laissez-la sécher à température ambiante.

Élimination



L'emballage doit être éliminé conformément à la législation sur la protection de l'environnement. Éliminez ce produit à l'issue du traitement conformément à la législation et aux réglementations locales.

HeelWedge® | Calzatura per lo sgravio del tallone



Note importanti

Se l'utilizzo del dispositivo medico dovesse causare un peggioramento grave dello stato di salute, segnalarlo quanto prima al proprio rivenditore specializzato o al produttore. In caso di segnalazione al rivenditore specializzato, costui provvederà a inoltrare la segnalazione immediatamente. Le segnalazioni vengono discusse e trattate con le autorità competenti.

Seguire sempre queste istruzioni per l'uso. In presenza di effetti indesiderati (ad es. rigonfiamento della pelle, compressioni, disturbi della circolazione sanguigna ecc.), informare il proprio medico. La protezione ottimale e il funzionamento non sono più garantiti in caso di utilizzo scorretto del dispositivo. Questo ausilio serve alla guarigione e deve essere utilizzato esclusivamente sotto la guida del proprio medico o di personale medico (ovvero dopo un consulto). La DARCO (Europa) GmbH declina qualsiasi responsabilità in merito. Non indossare il dispositivo su cute lesa, irritata, danneggiata o intatta. Usare, ad esempio, materiali per medicazione o calzini.

Mentre indossa questa calzatura non può guidare alcun veicolo. Prestare estrema attenzione se si usa l'ausilio mentre si cammina su percorsi accidentati. Camminare più lentamente di quanto non si sia soliti fare.

Questo ausilio è destinato esclusivamente all'applicazione su un solo paziente.

Destinazione d'uso

La calzatura per lo sgravio del tallone HeelWedge® è stata sviluppata per favorire la guarigione riducendo il peso del retro piede. Può essere utilizzata per tutte le malattie che richiedono una riduzione del peso o della pressione dalla testa del metatarso in direzione prossimale, ad esempio in caso di ulcere, infezioni, traumi e interventi chirurgici.

Indicazioni / Controindicazioni

Indicazioni

- > In caso di interventi postoperatori sul retro piede (struttura dei tessuti molli e delle ossa)
- > Scarico della pressione in seguito a fratture
- > Guarigione delle ulcere nella zona del tallone (ulcera del retro piede)

Controindicazioni

- > Fratture aperte

Caratteristiche costruttive

Grazie alla soletta accorciata, si percepisce una sensibile ridistribuzione della pressione. La soletta è estraibile e può essere sostituita con PegAssist® Insole.

Durata di utilizzo / Vita del dispositivo

La durata di vita del dispositivo medico usato e lavato correttamente e in conformità alle istruzioni è definita dalla normale usura. Il dispositivo medico è progettato in modo da poterlo usare per il normale periodo di utilizzo prescritto dal medico (di norma ca. 6 settimane) senza riduzioni in termini di sicurezza e prestazioni. Al termine della durata di utilizzo prescritta dal medico, controllare il funzionamento del dispositivo insieme al proprio medico o rivenditore.

IT Applicazione

1. Aprire la calzatura (A).
2. Entrare nella calzatura aperta.
3. Fare in modo che il piede si trovi in una posizione sicura nella calzatura.
4. Chiudere la calzatura con le fascette a strappo (A). Il piede nella scarpa non deve essere né troppo rigido né troppo libero.
5. Quando si cammina, srotolare il piede solo fino ai bordi interni (B). Lo srotolamento fino al bordo più esterno (C) può influire negativamente sull'esito dell'operazione.
6. In caso di uso prolungato, si consiglia una compensazione dell'altezza sull'altro piede.

Dati tecnici

Misure	XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42 – 44), XL (44,5 – 47) Indossabile sia a destra che a sinistra
Colore	Nero
Materiale	Suola: TPR Soletta: EVA Materiale esterno: Poliestere Fascette a strappo: Nylon

Combinazione con altri prodotti

Prodotti aggiuntivi consigliati

- > TwinShoe® - Calzatura di compensazione per l'altezza
- > PegAssist® Insole - Soletta regolabile individualmente per lo scarico puntuale della pressione

Manutenzione

Il dispositivo non richiede manutenzione.

Indicazioni per la pulizia

Lavaggio a mano

- > Se la calzatura è poco sporca, può essere ripulita con un panno umido o una spazzola morbida.
- > Non asciugare la calzatura nell'asciugatrice o sul termosifone. Lasciarla asciugare a temperatura ambiente.

Smaltimento



Si prega di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Smaltire questo prodotto al termine del trattamento in conformità con le disposizioni e le ordinanze locali.

HeelWedge® | Hielhulpschoen



Belangrijke opmerkingen

Als er door het gebruik van het medische hulpmiddel een ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand optreedt, meld dit dan zo snel mogelijk bij uw vakhandel of de fabrikant. Bij een melding bij de vakhandel zal deze uw melding direct doorgeven. De meldingen worden in overleg met de bevoegde autoriteiten behandeld.

Volg altijd deze gebruiksaanwijzing. Als er bijwerkingen optreden (bijv. zwelling van de huid, drukplekken, storingen in de bloedsomloop, enz.), raadpleeg dan uw arts. Bij ondeskundig gebruik van dit product zijn de functie en optimale bescherming niet meer gegarandeerd. Dit hulpmiddel dient ter genezing en mag uitsluitend worden gebruikt volgens de instructies van uw arts of in overleg met een medisch professional. DARCO (Europe) GmbH is hiervoor niet verantwoordelijk. Draag het product niet op een verwonde, geïrriteerde, beschadigde of intacte huid. Gebruik bijv. verbandmiddelen of sokken.

Tijdens het dragen van deze schoen mag u geen voertuigen besturen. Loop heel voorzichtig als u met dit hulpmiddel over wegen met oneffenheden loopt. Loop langzamer dan gebruikelijk.

Dit hulpmiddel is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij één patiënt.

Beoogd gebruik

De HeelWedge®-hielhulpschoen is ontwikkeld ter bevordering van het genezingsproces, door vermindering van het gewicht op de achtervoet. Hij kan worden gebruikt bij alle aandoeningen waarbij een proximale gewichts- of drukontlasting van de kopjes van de middenvoetsbeentjes nodig is, bijv. bij zweren, infecties, trauma en operaties.

Indicaties / Contra-indicaties

Indicaties

- > Bij postoperatieve ingrepen aan de achtervoet (wekedelen- of botstructuur)
- > Drukontlasting na fracturen
- > Genezing van hielzweren (ulcera van de achtervoet)

Contra-indicaties

- > Open fracturen

Constructiekenmerken

Door de ingekorte zool is er sprake van een merkbare drukverplaatsing. De binnenzool is uitneembaar en kan worden vervangen door de PegAssist® Insole.

Gebruiks-/ levensduur van het product

De levensduur van het medisch hulpmiddel wordt bepaald door de natuurlijke slijtage bij een juiste omgang / reiniging conform het beoogde gebruik. Dit medische hulpmiddel is zo ontworpen dat de gebruikelijke, door de arts voorgeschreven gebruiksduur (meestal ongeveer 6 weken) zonder verlies van veiligheid of prestaties kan worden aangehouden. Na afloop van de door de arts voorgeschreven gebruiksduur moet u samen met uw arts of vakhandel controleren of het product nog goed functioneert.

NL Gebruik

1. Open de schoen (A).
2. Trek de geopende schoen aan.
3. Zorg dat de voet goed in de schoen geplaatst is.
4. Maak de schoen dicht met de klittenbandsluitingen (A). De voet mag niet te vast en niet te los in de schoen zitten.
5. Rol de voet tijdens het lopen alleen af tot de binnenkanten (B). Bij afrollen tot de buitenste randen (C) van de voet kan dit een negatieve invloed hebben op het resultaat van de operatie.
6. Bij langer dragen wordt aangeraden om bij de andere voet een hoogtecorrectie te doen.

Technische gegevens

Maten	XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42 – 44), XL (44,5 – 47) Universele pasvorm voor zowel rechts als links
Kleur	Zwart
Materiaal	Buitenzool: TPR Binnenzool: EVA Bovenmateriaal: Polyester Klittenbanden: Nylon

Combinatie met andere producten

Aanbevolen aanvullende producten

- > TwinShoe® - Hoogtecompensatieschoen
- > PegAssist® Insole - Individueel aanpasbare zool voor plaatselijke drukontlasting

Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

Reinigingsinstructies

Handwas

- > Bij lichte vervuiling van de schoen kan deze met een vochtig doekje worden afgeveegd of met een zachte borstel worden gereinigd.
- > Droog de schoen niet in de droger en ook niet op de verwarming. Laat hem drogen op kamertemperatuur.

Verwijdering



Gooi de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg. Na afloop van de behandeling moet dit product met het afval worden afgevoerd volgens de lokale wetten en regels.

DA Brugsanvisning

HeelWedge® | Hælaflastningssko



Vigtige bemærkninger

Hvis anvendelsen af det medicinske udstyr forårsager en alvorlig forværring af sundhedstilstanden, skal dette øjeblikkeligt anmeldes til din faghandler eller producenten. Ved anmeldelse til faghandleren vil dette øjeblikkeligt blive videreformidlet. Anmeldelserne koordineres og behandles i samarbejde med de ansvarlige myndigheder.

Overhold altid denne brugsanvisning. I tilfælde af bivirkninger (f.eks. hævelser, tryksteder, blodcirkulationsforstyrrelser osv.) bedes du henvende dig til din læge. Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der ikke længere garanteres for korrekt funktion og optimal beskyttelse. Dette hjælpemiddel har til formål at helbrede og må kun anvendes i henhold til din læges eller det medicinske sundhedspersonales anvisninger (eller i samråd hermed). DARCO (Europe) GmbH påtager sig intet ansvar herfor. Produktet må ikke bæres på kvæstet, irriteret, skadet eller intakt hud. Du skal f.eks. bruge bandager eller sokker.

Du må ikke køre bil, når du bærer denne sko. Vær yderst forsigtig, når du går med hjælpemidlet på ujævne underlag. Gå langsommere, end du plejer at gøre.

Dette hjælpemiddel må kun anvendes på én og samme patient

Formål

HeelWedge® hælaflastningsskoen er blevet udviklet til at fremme helingen ved at nedbringe belastningen af bagfoden. Den kan anvendes ved alle sygdomme, der kræver en vægt- eller trykreduktion af mellemfoden proksimalt, f.eks. ved svulster, infektioner, traumer og operationer.

Indikationer / Kontraindikationer

Indikationer

- > Ved postoperative indgreb på bagfoden (bløddels- og knoglestruktur)
- > Trykafastning efter frakturer
- > Heling af ulcerationer i hælområdet (bagfodsulcera)

Kontraindikationer

- > Åbne frakturer

Konstruktionsegenskaber

Der opstår en mærkbar omfordeling af trykket takket være den afkortede sål. Indlægssålen kan tages ud og erstattes med en PegAssist® Insole.

Produktets funktionstid / Levetid

Levetiden af det medicinske udstyr bestemmes af naturlig slidage som følge af korrekt håndtering / rengøring. Det medicinske udstyr er designet således, at det kan bruges i den sædvanlige brugsperiode, som lægen har foreskrevet (som regel ca. 6 uger), uden forringelse af sikkerhed eller ydeevne. Efter den brugsperiode, lægen har foreskrevet, skal du, sammen med din læge eller specialhandler, kontrollere produktets funktion.

DA Anvendelse

1. Åbn skoen (A).
2. Sæt foden i den åbne sko.
3. Sørg for, at foden er placeret sikkert i foden.
4. Luk skoen med burrebåndene (A). Foden må ikke sidde for stramt og heller ikke for løst i skoen.
5. Ved gang må du kun rulle frem til den indvendige kant (B). Rulning frem til de yderste kanter (C) kan påvirke operationsresultatet negativt.
6. Ved en længere bæretid anbefales en højdeudligning på den anden fod.

Tekniske data

Størrelser	XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42 – 44), XL (44,5 – 47) Kan bæres universalt på højre og venstre side
Farve	Sort
Materiale	Ydersål: TPR Indersål: Ethylen-Vinyl-Acetate (EVA) Overmateriale: Polyester Burrebånd: Nylon

Kombination med andre produkter

Anbefalede ekstraprodukter

- > TwinShoe® - Højdeudligningssko
- > PegAssist® Insole - Sål til punktuelt trykaflastning, der kan tilpasses individuelt

Vedligeholdelse

Produktet kræver ingen vedligeholdelse.

Rengøringsanvisninger

Håndvask

- > Ved mindre urenheder på skoen kan den aftørres med en fugtig klud eller rengøres med en blød børste.
- > Skoen må ikke tørres i tumbleren og heller ikke på varmeapparatet. Lad skoen lufttørre ved stuetemperatur.

Bortskaffelse



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Bortskaf dette produkt efter afslutningen af behandlingen i henhold til de lokale love og forskrifter.

HeelWedge® | Hälavlastningssko



Viktig information

Om användningen av denna medicintekniska produkt leder till en allvarlig försämring av hälsotillståndet ska du omedelbart rapportera detta till återförsäljaren eller tillverkaren. Vid en rapport till återförsäljaren ska denna omedelbart vidarebefordra detta. Rapporterna ska stämmas av och bearbetas med behörig myndighet.

Beakta alltid denna bruksanvisning. Informera läkaren om du får biverkningar (till exempel hudsvullnad, tryckställen, blodcirkulationsstörningar osv.). Vid felaktig hantering av produkten kan funktion och optimalt skydd inte längre garanteras. Detta hjälpmedel är avsett för tillfrisknande och ska uteslutande användas enligt anvisning av läkare eller medicinsk personal (respektive efter konsultation). DARCO (Europe) GmbH tar inget ansvar för detta. Använd inte produkten på skadad, irriterad eller intakt hud. Använd till exempel förband eller sockor.

Under tiden du använder denna sko bör du inte framföra fordon. Var extremt försiktig när du går med hjälpmedlet på ojämna underlag. Gå långsammare än vanligt.

Detta hjälpmedel är endast avsett för användning på en patient

Avsedd användning

HeelWedge® hielhulpschoen utvecklades för att främja läkningen genom att avlasta bakfoten. Den kan användas vid alla sjukdomar som kräver proximal vikt- eller tryckavlastning av mellanfoten, exempelvis bölder, infektioner, trauman eller operationer.

Indikationer / Kontraindikationer

Indikationer

- > Vid postoperativa ingrepp på bakfoten (mjukdels- och benstrukturer)
- > Tryckavlastning efter frakturer
- > Läkning av sår i häloområdet (bakre fotsår)

Kontraindikationer

- > Öppna frakturer

Konstruktionsegenskaper

Den förkortade sulan ger en tydlig omfördelning av trycket. Innersulan är löstagbar och kan bytas mot en PegAssist® Insole.

Produktens användningstid / Livslängd

Den medicintekniska produktens livslängd beror på naturligt slitage vid korrekt användning och rengöring. Denna medicintekniska produkt är utformad så att den kan användas under den tid som läkaren ordinerat (i regel 6 veckor) med bibehållen säkerhet och prestanda. Kontrollera produktens funktion tillsammans med läkaren eller butiken när den ordinerade användningstiden har gått ut.

SV Användning

1. Öppna skon (A).
2. Kliv in i den öppnade skon.
3. Se till att foten är säkert placerad i skon.
4. Stäng skon med kardborrbanden (A). Foten får varken sitta för hårt eller för löst i skon.
5. Rulla bara av fram till den inre kanten (B) vid löpning. Om avrullning sker till de yttersta kanterna (C) kan operationsresultatet försämrats.
6. Vid längre användningstid rekommenderar vi att den andra fotens höjd kompenseras.

Tekniska data

Storlekar	XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42 – 44), XL (44,5 – 47) Kan användas universellt på höger och vänster sida
Färg	Svart
Material	Yttersula: TPR Innersula: EVA Ovanmaterial: Polyester Kardborrband: Nylon

Kombination med andra produkter

Rekommenderade tilläggsprodukter

- > TwinShoe® – Höjdhöjningskompensationssko
- > PegAssist® Insole – Individuellt justerbar sula för punktvis tryckavlastning.

Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Rengöringsanvisning

Handtvätt

- > Vid lätt nedsmutsning kan skon torkas av med en fuktig trasa eller rengöras med en mjuk borste.
- > Torka inte skon i torkskåp eller på värmeelement. Låt den torka i rumstemperatur.

Kassering



Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Kassera produkten efter användning enligt lokala lagar och föreskrifter.

HeelWedge® | But odciążający ścięgno



Ważne uwagi

Jeżeli w wyniku stosowania wyrobu medycznego dojdzie do poważnego pogorszenia stanu zdrowia, należy jak najszybciej zgłosić to sprzedawcy lub producentowi. W przypadku zgłoszenia do sprzedawcy nastąpi natychmiastowe przekazanie. Zgłoszenia są uzgadniane i przetwarzane z właściwymi organami.

Należy zawsze przestrzegać instrukcja użycia. W przypadku wystąpienia działań niepożądanych (np. obrzęku skóry, odcisków, zaburzeń krążenia krwi itp.) należy poinformować lekarza. W przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z produktem nie można już zagwarantować jego działania ani optymalnej ochrony. Niniejszy środek pomocniczy służy do leczenia i może być stosowany wyłącznie zgodnie z instrukcjami lekarza lub fachowego personelu medycznego (lub po konsultacji). Firma DARCO (Europe) GmbH nie przejmuje żadnej odpowiedzialności. Nie nosić produktu na zranionej, podrażnionej, uszkodzonej lub naruszonej skórze. Używać np. opatrunków lub skarpetek.

Podczas noszenia tego buta nie wolno prowadzić pojazdów. Należy zachować szczególną ostrożność podczas chodzenia po nierównym podłożu przy użyciu środków pomocniczych. Należy chodzić wolniej niż normalnie.

Ten środek pomocniczy jest przeznaczony do stosowania tylko u jednego pacjenta

Przeznaczenie

But odciążający ścięgno HeelWedge® został opracowany, aby sprzyjać gojeniu dzięki zredukowaniu masy tyłostopia. Może być używany przy wszystkich schorzeniach, które wymagają redukcji masy lub nacisku proksymalnie od główek śródstopia, np. przy wrzodach, infekcjach, bólach i operacjach.

Wskazania / Przeciwwskazania

Wskazania

- > W przypadku zabiegów pooperacyjnych w tyłostopiu (struktura tkanek miękkich i kości)
- > Odciążenie nacisku po złamaniach
- > Gojenie owrzodzenia w okolicy pięty (owrzodzenie tylnej części stopy)

Przeciwwskazania

- > Otwarte złamania

Cechy konstrukcyjne

Dzięki skróconej podeszwie następuje wyraźna redystrybucja nacisku. Wkładkę wewnętrzną można wymiować i wymienić na wkładkę wewnętrzną PegAssist®.

Użytkowanie / Trwałość produktu

Trwałość wyrobu medycznego zależy od naturalnego zużycia podczas właściwego i zgodnego z przeznaczeniem obchodzenia się z nim / czyszczenia. Wyrób medyczny jest przeznaczony do stosowania przez zwykły okres użytkowania zalecony przez lekarza (z reguły około 6 tygodni) bez pogorszenia bezpieczeństwa lub działania. Po zaleconym przez lekarza okresie użytkowania należy wraz z lekarzem lub wyspecjalizowaną sprzedawcą sprawdzić działanie produktu.

PL Stosowanie

1. Otworzyć but (A).
2. Włożyć stopę do otwartego buta.
3. Zwracać uwagę, aby stopa była pewnie umieszczona w butcie.
4. Zamknąć but taśmami na rzep (A). Stopa nie może być ani zbyt mocno, ani zbyt luźno zamknięta w butcie.
5. Podczas chodzenia toczyć tylko do wewnętrznych krawędzi (B). Toczenie do najbardziej zewnętrznych krawędzi (C) może negatywnie wpłynąć na rezultat operacji.
6. W przypadku dłuższego noszenia zaleca się wyrównanie wysokości na drugiej stopie.

Dane techniczne

Rozmiary	XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42 – 44), XL (44,5 – 47) Można nosić uniwersalnie po prawej i lewej stronie
Kolor	Czarny
Materiał	Podeszwa zewnętrzna: TPR Podeszwa wewnętrzna / wkładka: EVA Materiał górny: Poliester Paski na rzep: Nylon

Kombinacja z innymi produktami

Zalecane produkty dodatkowe

- > TwinShoe® – Obuwie ortopedyczne do wyrównania wysokości
- > PegAssist® Insole – Indywidualnie dopasowywana podeszwa do punktowego odciążenia nacisku.

Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

Instrukcja czyszczenia

Pranie ręczne

- > W przypadku lekkiego zabrudzenia buta można go wytrzeć wilgotną ściereczką lub oczyścić miękką szczoteczką.
- > Nie suszyć buta w suszarce ani na grzejniku. Pozostawić do wysuszenia w temperaturze pokojowej.

Utylizacja



Zutylizować opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska. Po zakończeniu leczenia należy zutylizować ten produkt zgodnie z lokalnymi przepisami.

SL Navodila za uporabo

HeelWedge® | Čevelj za razbremenitev pete



Pomembni napotki

Če uporaba medicinskega pripomočka resno poslabša zdravstveno stanje, o tem čim prej obvestite svojega prodajalca ali proizvajalca. V primeru prijave specializiranemu prodajalcu bo slednji to takoj poslal naprej. Poročila se usklajujejo in obdelujejo s pristojnimi organi.

Vedno upoštevajte ta navodila za uporabo. Če se pojavijo neželeni učinki (npr. otekanje kože, otiščanci, motnje krvnega obtoka itd.), o tem obvestite svojega zdravnika. Če z izdelkom ravnate nepravilno, njegovega delovanja in optimalne zaščite ni več mogoče zagotoviti. Ta pripomoček se uporablja za okrevanje in le pod vodstvom zdravnika ali zdravstvenega delavca (ali po posvetovanju z njim). Družba DARCO (Europe) GmbH za to ne prevzema odgovornosti. Izdelka ne nosite na ranjeni, razdraženi ali poškodovani ali nepoškodovani koži. Uporabljajte na primer povoje ali nogavice.

Med nošenjem tega čevlja ne smete upravljati vozil. Bodite zelo previdni, kadar s pripomočkom hodite po neravnih poteh. Pojdite počasneje kot običajno.

Ta pripomoček je namenjen samo za uporabo pri enem pacientu

Namenska raba

Čevelj za razbremenitev pete HeelWedge® je zasnovan za spodbujanje zdravljenja tako, da zmanjša težo zadnjega dela stopala. Uporablja se lahko pri vseh stanjih, pri katerih je treba zmanjšati težo ali pritisk z metatarzalnih kosti proksimalno, npr. pri razjedah, okužbah, poškodbah in operacijah.

Indikacije / Kontraindikacije

Indikacije

- > Za pooperacijske posege na zadnjem delu stopala (strukture mehkih tkiv in kosti)
- > Razbremenitev pritiska po zlomih
- > Zdravljenje razjed v predelu pete (razjede na zadnjem delu stopala)

Kontraindikacije

- > Odprti zlomi

Značilnosti izdelave

Zaradi skrajšanega podplata nastopi opazna prerazporeditev pritiska. Notranji vložek je snemljiv in ga je mogoče zamenjati z notranjimi vložki PegAssist® Insole.

Uporabna / življenjska doba izdelka

Pri pravilnem ravnanju / čiščenju izdelka je življenjska doba tega medicinskega pripomočka odvisna od naravne obrabe. Medicinski pripomoček je zasnovan tako, da se v običajnem obdobje uporabe, ki ga predpiše zdravnik (običajno približno 6 tednov), lahko uporablja brez zmanjšanja varnosti in učinkovitosti. Po obdobju uporabe, ki ga predpiše zdravnik, preverite delovanje pripomočka skupaj s svojim zdravnikom ali govcem.

SL Uporaba

1. Odpnite čevelj (A).
2. Stopalo položite na odprt čevelj.
3. Pazite, da je stopalo dobro nameščeno v čevelj.
4. Čevelj zapnite s trakovi na ježka (A). Stopalo ne sme biti pretesno in ne prerahlo nameščeno v čevelj.
5. Med hojo stik s podlago pri koraku zaključite do notranjega roba (B). Če stik s podlago pri koraku zaključite pri zunanjih robovih (C), lahko to negativno vpliva na rezultat operacije.
6. Za daljše nošenje je priporočljiva izravnava višine na drugem stopalu.

Tehnični podatki

Velikosti	XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42 – 44), XL (44,5 – 47) Univerzalno možnost nošenja na desni in levi strani
Barva	Črna
Material	Zunanji podplat: TPR Notranji podplat: EVA Vrhnji material: Poliester Sprijemalni trakovi: Najlon

Kombinacija z drugimi izdelki

Priporočeni dodatni izdelki:

- > TwinShoe® – Čevelj za izravnavo višine
- > PegAssist® Insole – Individualno nastavljen podplat za natančno razbremenitev pritiska

Vzdrževanje

Izdelka ni treba vzdrževati.

Navodila za čiščenje

Ročno pranje

- > Če je čevelj rahlo umazan, ga lahko obrišete z vlažno krpo ali skrtučite z mehko krtačo.
- > Čevlja ne sušite v sušilnem stroju in ne na viru toplote. Pustite ga, da se posuši pri sobni temperaturi.

Odstranjevanje



Embalazo zavržite na okolju prijazen način. Izdelek po koncu tretmaja zavržite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.

HeelWedge® | Cipel za rasterećenje pete



Važne napomene

Ako uslijed primjene ovog medicinskog proizvoda dođe do ozbiljnog pogoršanja zdravstvenog stanja, javite se što je prije moguće prodavaču od kojeg ste kupili proizvod ili proizvođaču. Ako se javite prodavaču, on će Vaš problem odmah proslijediti dalje. Prijave se usklađuju i obrađuju u suradnji s nadležnim državnim tijelima.

Uvijek se pridržavajte ovih uputa za uporabu. U slučaju nuspojava (npr. oticanja kože, mjesta pritiska na koži, ometanja cirkulacije krvi itd.) obavijestite svog liječnika. U slučaju nepropisnog rukovanja proizvodom funkcija i optimalna zaštita više nisu zajamčene. Ovo pomagalo služi liječenju i mora se isključivo upotrebljavati prema uputi Vašeg liječnika ili medicinskog osoblja (odn. u dogovoru s njima). Tvrtka DARCO (Europe) GmbH za to ne preuzima nikakvu odgovornost. Nemojte nositi ovaj proizvod na ozlijeđenoj, nadraženoj ili oštećenoj koži. Upotrijebite npr. zavoje ili čarape.

Dok nosite ovu cipelu, ne smijete upravljati vozilom. Budite iznimno oprezni kada s ovim pomagalom hodate po neravnim površinama. Hodajte sporije nego obično.

Ovo je pomagalo predviđeno samo za primjenu na jednom pacijentu.

Svrha primjene

Cipela za rasterećenje pete HeelWedge® razvijena je kako bi potpomogla zacjeljivanje tako što smanjuje težinu stražnje strane stopala. Može se primjenjivati kod svih oboljenja za koje je potrebno smanjenje težine ili pritiska proksimalno od glava kostiju donožja, npr. kod ulkusa, infekcija, trauma i operacija.

Indikacije / Kontraindikacije

Indikacije

- > Kod postoperativnih zahvata na stražnjoj strani stopala (struktura mekog dijela i koštana struktura).
- > Rasterećenje pritiska nakon fraktura
- > Zacjeljenje ulceracija u području pete (ulkus na stražnjem dijelu stopala)

Kontraindikacije

- > Otvorene frakture

Konstruktivske značajke

Zahvaljujući skraćenom potplatu moguća je osjetna preraspodjela opterećenja. Unutarnji potplat može se izvaditi i zamijeniti unutarnjim potplatom PegAssist® Insole.

Trajanje korištenja / Životni vijek proizvoda

Životni vijek ovog medicinskog proizvoda ovisi o prirodnom habanju pri propisnoj primjeni i čišćenju te primjeni i čišćenju u skladu s namjenom. Ovaj medicinski proizvod osmišljen je za primjenu unutar uobičajenog razdoblja uporabe koje odredi liječnik (u pravilu oko 6 tjedana) bez smanjenja sigurnosti i učinkovitosti. Nakon isteka razdoblja uporabe koje je odredio liječnik provjerite funkciju proizvoda zajedno sa svojim liječnikom ili specijaliziranim prodavačem.

HR Primjena

1. Otvorite cipelu (A).
2. Stavite stopalo u otvorenu cipelu.
3. Vodite računa o tome da je stopalo sigurno smješteno u cipeli.
4. Zatvorite cipelu s pomoću čičak traka (A). Stopalo ne smije biti previše niti premalo stegnuto u cipeli.
5. Prilikom hoda ljuljajte se samo do unutarnjih rubova (B). Ljuljanje do vanjskih rubova (C) može negativno utjecati na učinak operacije.
6. Pri duljem trajanju nošenja preporučuje se izjednačenje visine na drugom stopalu.

Tehnički podatci

Veličine	XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42 – 44), XL (44,5 – 47) Univerzalno odgovara za nošenje na desnoj i lijevoj strani
Boja	Crna
Materijal	Vanjski potplat: TPR Unutarnji potplat: EVA Materijal gornjeg dijela: Poliester Čičak trake: Najlon

Kombinacija s drugim proizvodima

Preporučeni dodatni proizvodi

- > TwinShoe® - Cipela za izjednačenje visine
- > PegAssist® Insole - Individualno prilagodljivi potplat za precizno rasterećenje pritiska

Održavanje

Za ovaj proizvod nije potrebno održavanje.

Napomene za čišćenje

Ručno pranje

- > U slučaju manjih zaprljanja cipela se može obrisati vlažnom krpom ili se može očistiti mekanom četkom.
- > Nemojte sušiti cipelu u sušilici ili na radijatoru. Ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi.

Zbrinjavanje



Pakiranje zbrinite na otpad na ekološki prihvatljiv način. Zbrinite ovaj proizvod nakon dovršetka tretmana u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

PT Indicação de utilização

HeelWedge® | Sapato de alívio do calcanhar



Notas importantes

Se o estado de saúde piorar consideravelmente em resultado da utilização do dispositivo médico, informe o seu revendedor especializado ou o fabricante o mais rapidamente possível. Se o revendedor especializado for informado, transmiti-lo-á imediatamente ao fabricante. As informações são coordenadas e processadas em articulação com as autoridades competentes.

Observar sempre esta indicação de utilização. Em caso de efeitos secundários (p. ex., inchaço da pele, marcas de pressão, perturbações da circulação sanguínea, etc.), informar o médico. Em caso de uma utilização incorreta do produto, deixa de estar garantida a sua função, bem como a proteção ideal. Este meio auxiliar destina-se ao restabelecimento físico e deve ser usado exclusivamente por indicação de um médico ou de um prestador de cuidados de saúde (ou depois de consultado este profissional). A DARCO (Europe) GmbH não assume aqui qualquer responsabilidade. Não use o produto diretamente sobre pele ferida, irritada, lesionada ou mesmo intacta. Use, por ex., ligaduras ou meias.

É proibido conduzir veículos durante o uso deste sapato. Tenha muito cuidado ao andar em caminhos irregulares com este meio auxiliar. Ande mais devagar do que o habitual.

Este meio auxiliar foi concebido para a aplicação em apenas um doente.

Finalidade prevista

O sapato de alívio do calcanhar HeelWedge® foi desenvolvido para promover a recuperação reduzindo o peso do tarso. Pode ser utilizado em todas as doenças que exijam uma redução proximal do peso e da pressão sobre as cabeças dos metatarsos, p. ex. no caso de úlceras, infeções, traumatismos e operações.

Indicações / Contraindicações

Indicações

- > No caso de intervenções pós-operatórias no tarso (estrutura de tecido mole e óssea)
- > Alívio de pressão após fraturas
- > Cicatrização de úlceras na região do calcanhar (úlceras do calcanhar)

Contraindicações

- > Fraturas abertas

Características de design

Graças à sola mais curta, é conseguida uma distribuição efetiva da pressão. A palmilha interior é amovível e pode ser substituída pela PegAssist® Insole.

Tempo de utilização / Vida útil do produto

A vida útil do dispositivo médico é determinada pelo desgaste natural causado pelo manuseamento / limpeza adequados. O dispositivo médico foi concebido de forma a garantir a vida útil habitual prescrita pelo médico (em regra, 6 semanas) sem limitar a segurança e o desempenho. Após a vida útil prescrita pelo médico, verifique o funcionamento do dispositivo juntamente com o seu médico ou o comércio especializado.

PT Aplicação

1. Abra o sapato (A).
2. Enfie o pé no sapato aberto.
3. Assegure-se de que o pé está posicionado com segurança dentro do sapato.
4. Feche o sapato com as tiras autoaderentes (A). O pé não pode ficar demasiado apertado nem demasiado folgado no sapato.
5. Role só até à aresta interior (B). Rolar até às bordas exteriores extremas (C) pode afetar negativamente o resultado da operação.
6. No caso de uso mais prolongado, recomenda-se uma compensação da altura do outro pé.

Dados técnicos

Tamanhos	XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42 – 44), XL (44,5 – 47) De utilização universal à esquerda ou à direita
Cor	Preto
Material	Sola exterior: TPR Sola interior: EVA Material superior: Poliéster Tiras autoaderentes: Nylon

Combinação com outros produtos

Dispositivos adicionais recomendados

- > TwinShoe® - Sapato compensador da altura
- > PegAssist® Insole - Sola individualmente ajustável para alívio localizado da pressão

Manutenção

O produto dispensa a manutenção.

Indicações de limpeza

Lavagem à mão

- > Se o sapato estiver apenas um pouco sujo pode ser limpo com um pano húmido ou uma escova macia.
- > Não seque o sapato no secador nem em cima do aquecimento. Deixe-o secar à temperatura ambiente.

Eliminação



Eliminar a embalagem de forma ecológica. Eliminar este produto depois de concluir o tratamento de acordo com as legislações e regulamentos locais.

MD EN Medical Device
DE Medizinprodukt
ES Dispositivo médico
FR Dispositif médical
IT Dispositivo medico
NL Medisch hulpmiddel
DA Medicinsk udstyr
SV Medicinteknisk produkt
PL Urządzenie medyczne
SL Medicinski pripomoček
HR Medicinski proizvod
PT Dispositivo médico

UDI EN Unique Device Identifier
DE Produktidentifizierungsnummer
ES Identificador único del producto
FR Identifiant unique des dispositifs
IT Identificatore univoco del dispositivo
NL Unieke identificatie van het hulpmiddel
DA Unik identifikator på udstyret
SV Unik produktidentifiering
PL Unikalny identyfikator urządzenia
SL Edinstveni identifikator pripomočka
HR Jedinstveni identifikator proizvoda
PT Identificador único do dispositivo



EN Single patient multiple use
DE Einzelner Patient, mehrfach anwendbar
ES Reutilizable en un solo paciente
FR Usage multiple pour patient unique
IT Uso multiplo su un solo paziente
NL Meermalig gebruik bij één patiënt
DA Flergangsbrug til en enkelt patient
SV För användning flera gång av en patient
PL Wielokrotnego użytku przeznaczone dla jednego pacjenta
SL Večkratna uporaba pri enem bolniku
HR Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu
PT Várias utilizações num único doente



DARCO International, Inc.
810 Memorial Blvd.
Huntington | WV 25701 | USA
Phone 304 522-4883
www.darcointernational.com

EC **REP**

DARCO (Europe) GmbH
Gewerbegebiet 18
82399 Raisting | Germany
Tel. +49 8807 9228-0 | Fax -22
info@darco.de | www.darco.de



UK **REP**

V-M Orthotics Ltd.
Unit 25
Halesworth Business Centre
Norwich Rd | Halesworth
Suffolk IP19 8QJ | UK

CH **REP**

ALBO-Healthcare GmbH
Alte Steinhäuserstr. 19
CH-6330 Cham

Made in China

